

PROMAT

Crosby | **SP**



LLP - Loadlink Plus™

	Operating instructions		Руководство по эксплуатации
	Mode d'emploi		οδηγίες χειρισμού
	Bedienungsanleitung		Brakerinstruksjoner
	Manual de instrucciones		Bruksanvisning
	Istruzioni per l'uso		普通话 操作说明
	Gebruikersinstructies		العربية تعليمات التشغيل

THIS MANUAL WAS WRITTEN IN THE ENGLISH LANGUAGE AND PROFESSIONALLY TRANSLATED TO ALL OTHER LANGUAGES CONTAINED WITHIN THIS DOCUMENT. PLEASE NOTE THAT STRAIGHTPOINT ACCEPT NO RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS.

LLP user manual

v1.01
Part No:
SU3341

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product: Load Link Plus LLP

Product Description: Tension Loadcell 1t - 300t capable of both weighing and dynamic load monitoring. Integral large 25mm (1 inch) LCD display. High resolution 5000 divisions.

Constructed from high-quality aerospace grade aluminium that provides a high strength to weight ratio, and allows the use of a separate internal sealed enclosure for the load cell's electronic components, rated to IP67 or NEMA6 environmental.

Includes 90db audible set point alarm and RS-485 serial output.

Marking:

Manufacturer: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU, United Kingdom



This conformity is based upon compliance with the application of harmonized or applicable technical standards and, where applicable or required, a European Union Notified Body certification.

Directives: The described product above, is in conformity with:
EU Machinery Directive 2006/42/EC;
EU EMC Directive 2014/30/EU
EU RoHS 2011/65/EU

Applicable Harmonised Standards: **EU Machinery Directive 2006/42/EC**
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction.

EMC Directive

BS EN 55011:2016+A11:2020 Industrial, scientific and medical equipment, Radio-frequency disturbance characteristics, Limits and methods of measurement;

EN 61326-1 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use, EMC requirements, Part 1, General Requirements;

EN 61000-6-1 – Electromagnetic compatibility (EMC), Part 6.1, Generic Standards Immunity for residential, commercial and light industrial environments.

RoHS

EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Notified Body: Self-declared.

Quality Management: ISO 9001:2015 Quality Management Systems Requirements: BSI Certificate No. FM 584438

Straightpoint (UK) Limited declare that under our sole responsibility for the manufacture and supply of the product detailed above, that it conforms to the essential health and safety requirements of the listed applicable Directives and applicable harmonised technical Standards.

EU Authorised Representative: CROSBY EUROPE
Industriepark Zone B N°26
B-2220 Heist-op-den-Berg
Belgium

Signed, on behalf of Authorised Representative:

Name: Thomas Dietvorst
Position: General Manager
Date: August 30th 2023

DECLARATION OF CONFORMITY

Product: Load Link Plus LLP

Product Description: Tension Loadcell 1t - 300t capable of both weighing and dynamic load monitoring. Integral large 25mm (1 inch) LCD display. High resolution 5000 divisions.

Constructed from high-quality aerospace grade aluminium that provides a high strength to weight ratio, and allows the use of a separate internal sealed enclosure for the load cell's electronic components, rated to IP67 or NEMA6 environmental.

Includes 90db audible set point alarm and RS-485 serial output.



Marking:

Manufacturer: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU, United Kingdom

This conformity is based upon compliance with the application of UK Statutory Instruments (and their amendments) and/or applicable technical standards; and, where applicable, or required, UK Notified Body certification.

UK Regulations: The described product above, is in conformity with:
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008;
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
The RoHS Regulations 2012.

Applicable Designated Standards: **The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction.
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
BS EN 55011:2016+A11:2020 Industrial, scientific and medical equipment. Radio-frequency disturbance characteristics. Limits and methods of measurement;
EN 61326-1:2013 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use, EMC requirements, Part 1, General Requirements;
EN 61000-6 - EN 61000-6-1:2019 - Electromagnetic compatibility (EMC), Part 6.1, Generic Standards Immunity for residential, commercial and light industrial environments.
The RoHS Regulations 2012
EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

UK Notified Body: Self-declared.

Quality Management: ISO 9001:2015 Quality Management Systems Requirements: BSI Certificate No. FM 584438

Straightpoint (UK) Limited declare that under our sole responsibility for the manufacture and supply of the product detailed above, that it conforms to the essential health and safety requirements of the listed applicable UK Regulations and applicable designated technical Standards.

Technical Documentation Available From: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU, United Kingdom

Signed, on behalf of Straightpoint (UK) Limited:

Name: Thomas Dietvorst
Position: General Manager
Date: August 30th 2023

General description and warnings	02-04
LLP fitting batteries	05-06
LLP shackle usage	07-08
LLP keypad and annunciators	09-11
LLP annunciators	12
LLP measuring a load	13
LLP preset tare	14
LLP user configurable settings	15
LLP optional slave display	16
Product aftercare	17-18
Service and calibration	19
Warranty	20
Shackles to fit	21



All products manufactured and sold by Straightpoint Ltd, are sold with the express understanding that the purchaser and user are thoroughly familiar with the safe use, proper care and application of the product.

Responsibility for the safe use, proper care and application of the product rests with the user.

Failure of the product can occur due to misapplication, abuse, overloading, or improper care and maintenance.

There are numerous government and industry standards that cover products manufactured and sold by Straightpoint Ltd. This document makes no attempt to reference all of them. We do reference standards that are most current like ASME B30.26-2010 "detachable load indicating devices."

Ratings shown in Straightpoint Ltd literature are only applicable to new or "as new condition" products.

Rated capacities define the greatest force or load a product can carry under usual or normal environmental conditions. Shock loading and extraordinary conditions must be taken into account when selecting products and product capacity.

Some of the products in the Straightpoint Ltd catalogues are designed for use with rigging hardware and components which could be supplied from several different manufacturers. It is crucial that you read and understand the literature from these manufacturers, as well as governmental standards and industry technical manuals.

The rated capacity, design factor and efficiency rating of each Straightpoint Ltd product may be affected by wear, misuse, overloading, corrosion, deformation, intentional alteration, age and other use conditions.

The recommended proof load on all items manufactured and sold by Straightpoint Ltd is twice the working load limit (WLL), unless otherwise shown. Proof testing is included on all Straightpoint Ltd load indicating products.



Tous les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd sont vendus à la condition expresse que l'acheteur et l'utilisateur soient parfaitement familiarisés avec l'utilisation sécuritaire, les soins appropriés et l'application du produit. La responsabilité de l'utilisation sécuritaire, des soins appropriés et de l'application du produit incombe à l'utilisateur. Une défaillance du produit peut être due à une mauvaise utilisation, un abus, une surcharge ou à un mauvais entretien ou maintenance. Il existe de nombreuses normes gouvernementales et industrielles qui couvrent les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd. Ce document ne fait pas référence à l'ensemble d'entre elles. Nous référons aux normes de référence qui sont les plus courantes comme ASME B30.26-2010 "appareil indiquant une charge."

Les notes indiquées dans les documentations émises par Straightpoint Ltd sont seulement applicables aux nouveaux produits ou en tant que nouvelle condition. Les capacités nominales définissent la force ou charge maximale que le produit peut supporter dans des conditions d'utilisation environnementales normales. Tout risque de secousse au chargement ou toute condition d'utilisation extraordinaire doivent être pris en compte lors de la sélection des produits et de la capacité du produit. Certains produits des catalogues Straightpoint Ltd catalogues sont conçus pour une utilisation avec des accessoires de montage et des composants qui pourraient être fournis par différents fabricants. Il est essentiel que vous lisiez et compreniez la documentation de ces fabricants, ainsi que des normes gouvernementales et les manuels techniques de l'industrie.

La capacité nominale, la conception et l'efficacité des facteurs de chaque produit fourni par Ltd Straightpoint, pourraient être affectées par l'usure, la mauvaise utilisation, surcharge, corrosion, déformation, altération intentionnelle, l'âge et autres conditions d'utilisation. La charge d'épreuve recommandée pour tous les articles fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd est le double de la charge maximale d'utilisation (CMU), sauf indication contraire. La charge d'épreuve se retrouve sur tous les produits de la gamme Straightpoint Ltd.



Alle durch Straightpoint Ltd hergestellten und vertriebenen Produkte werden in dem ausdrücklichen Verständnis verkauft, dass Käufer und Nutzer vollständig mit der sicheren Nutzung als auch der sachgemäßen Behandlung und Anwendung des Produktes vertraut sind. Die Verantwortung für die sichere Nutzung als auch die sachgemäße Behandlung und Anwendung des Produktes liegt bei dem Nutzer.

Als Folge von unsachgemäßer Anwendung, Behandlung und Instandhaltung oder Überbelastung kann Produktversagen auftreten. Es gibt zahlreiche staatliche- und Industriennormen, die durch Straightpoint Ltd hergestellte und vertriebene Produkte betreffen. In diesem Dokument wird nicht der Versuch unternommen, auf jede dieser Normen zu verweisen, lediglich die gängigsten wie ASME B30.26-2010 „abnehmbare Geräte zur Lastenanzeige“ werden erwähnt. In Prospekten von Straightpoint Ltd angegebene Leistungsangaben gelten nur für neue oder „im Neuzustand befindliche“ Produkte.

Die Tragfähigkeit bestimmt die maximale Belastung eines Produktes unter normalen Umgebungsbedingungen. Bei der Auswahl der Produkte und ihrer Belastbarkeit sind Schockbelastung und außergewöhnliche Umstände zu berücksichtigen.

Einige der Produkte in den Katalogen von Straightpoint Ltd sind für die Nutzung mit Verspannungsequipment- und elementen entwickelt, die von mehreren verschiedenen Herstellern bereitgestellt sein könnten. Es ist äußerst wichtig, dass sie die Anleitungen dieser Hersteller lesen und verstehen, ebenso wie die entsprechenden staatliche Normen und technischen Handbücher.

Die Tragfähigkeit, der Berechnungsbeiwert und der Gütegrad eines jeden Produktes von Straightpoint Ltd können durch Verschleiß, falsche Anwendung, Überbelastung, Korrosion, Verformung, absichtliche Umänderung, Lebensdauer und andere Anwendungsumstände beeinflusst werden.

Die empfohlene Prüflast für alle von Straightpoint Ltd hergestellten und vertriebenen Posten entspricht dem Doppelten der zulässigen Tragfähigkeit, sofern nicht anders ausgewiesen. Bei allen Lastenanzeige-Produkten von Straightpoint Ltd sind Prüftests inbegriffen.

General description and warnings

v1.01

Part No:
SU3341



Todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd se venden sabiendo explícitamente que el comprador y el usuario son plenamente concededores de utilizar el producto de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El usuario es responsable de utilizarlo de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El mal funcionamiento del producto puede deberse a un uso indebido, abuso, sobrecarga, o cuidado y mantenimiento inadecuados. Hay múltiples estándares gubernamentales e industriales que incluyen los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd. En este documento no se pretende citar todos ellos. Si citamos estándares muy actuales como el ASME B30.26-2010 "dispositivos indicadores de carga desmontables."

Las valoraciones que aparecen en las publicaciones de Straightpoint Ltd solo se aplican a productos nuevos o "como nuevos".

Las capacidades valoradas definen la fuerza mayor o la carga que un producto puede soportar en condiciones ambientales normales. Se deben tener en cuenta las cargas de choque y las condiciones extraordinarias al seleccionar los productos y la capacidad de los mismos.

Algunos de los productos de los catálogos de Straightpoint Ltd están diseñados para su uso con hardware adicional y componentes que pueden facilitar distintos fabricantes. Es fundamental que lea y entienda las publicaciones de estos fabricantes, así como los estándares gubernamentales y los manuales técnicos de la industria.

La capacidad valorada, el diseño y el índice de eficiencia de los productos de Straightpoint Ltd puede verse afectado por el desgaste, un uso indebido, una sobrecarga, la corrosión, una deformación, una alteración intencionada, la edad y otras condiciones de uso.

La carga de prueba recomendada en todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd es dos veces el límite de carga de trabajo (WLL, según sus siglas en inglés) a menos que se indique lo contrario. Los ensayos están incluidos en todos los productos indicadores de carga de Straightpoint Ltd.



Tutti i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd, sono venduti con la condizione espressa che l'acquirente e l'utilizzatore abbiano molta familiarità con l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto.

La responsabilità per l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto spetta all'utente.

Problemi al prodotto possono verificarsi a causa di cattiva applicazione, abuso, sovraccarico, o mancanza di cura e manutenzione.

Numerose sono le norme governative e di settore che coprono i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd. Il presente documento non fa riferimento a tutte le suddette; facciamo riferimento a standard più attuali come ASME B30.26-2010 "dispositivi che indicano carico removibile."

Valutazioni riportate relative a Straightpoint Ltd sono solo applicabili ai prodotti nuovi o in condizioni "come nuovi".

Le capacità riportate definiscono la forza o il carico più grande che un prodotto può trasportare in condizioni ambientali normali o solite.

Condizioni straordinarie di carico devono essere prese in considerazione nel selezionare prodotti e capacità del prodotto.

Alcuni dei prodotti nei cataloghi Straightpoint Ltd sono progettati per l'uso per mezzo di accessori e componenti che potrebbero essere forniti da diversi produttori diversi. È fondamentale leggere e comprendere la documentazione di questi produttori, così come le norme governative ed i manuali tecnici del settore.

La valutazione della capacità nominale, fattore di sicurezza e di efficienza di ogni prodotto Straightpoint Ltd può essere influenzata da usura, uso improprio, sovraccarico, corrosione, deformazione, modifiche intenzionali, età e altre condizioni di utilizzo. Il carico di prova consigliato su tutti gli articoli prodotti e venduti da Straightpoint Ltd è il doppio del limite di carico di lavoro (WLL), se non diversamente indicato. Il test di prova è incluso su tutti i prodotti Straightpoint Ltd che indicano carico.



Alle producten die door Straightpoint Ltd zijn geproduceerd en verkocht, worden met het uitdrukkelijke begrip verkocht dat de koper en gebruiker zeer vertrouwd zijn met veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product. De verantwoordelijkheid voor veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product ligt bij de gebruiker.

Defecten van het product kunnen worden veroorzaakt door een verkeerde toepassing, misbruik, overbelasting of onjuiste zorg en onderhoud van het product.

Er zijn verschillende maatstaven van overheidswege en uit de industrie die betrekking hebben op producten geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd. Dit document bevat geen verwijzing naar al deze maatstaven. We verwijzen naar maatstaven die het meest van toepassing zijn, zoals de ASME B30.26-2010 "afneembare belasting aanwijsapparatuur". Kwalificaties als aangegeven in naslagwerken van Straightpoint Ltd of Straightpoint Inc. zijn slechts van toepassing op nieuwe producten of producten die "zo goed als nieuw" zijn.

Nominale capaciteiten bepalen de grootste kracht of lasten die dit product kan dragen onder gebruikelijke of normale omgevingsomstandigheden. U dient tijdens het selecteren van producten en productcapaciteit rekening te houden met schokbelasting en buitengewone omstandigheden.

Enkele producten uit de catalogi van Straightpoint Ltd zijn ontworpen voor gebruik met tuigageapparatuur en –onderdelen, welke door verschillende producenten geleverd kunnen worden. Het is van cruciaal belang om de naslagwerken van deze producenten goed door te lezen en te begrijpen, evenals alle maatstaven van overheidswege en technische handleidingen uit de industrie.

De nominale capaciteit, ontwerpfactor en efficiëntie van elk product van Straightpoint Ltd kan worden beïnvloed door slijtage, misbruik, overbelasting, corrosie, misvorming, bewuste aanpassing, levensduur en andere gebruiksomstandigheden.

De aanbevolen proeflast voor alle artikelen geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd is tweemaal de drempelwaarde voor de werklust (WLL), tenzij anderszins aangegeven. De proeflast is inbegrepen bij alle lastweegtoestellen van Straightpoint Ltd.



Вся продукция компаний Straightpoint Ltd продается с учетом того, что покупатель и пользователь хорошо знакомы с правилами безопасной эксплуатации и правильного ухода. Ответственность за безопасную эксплуатацию и надлежащий уход за приобретенными изделиями возлагается на пользователя.

Поломка изделия может произойти вследствие его неправильной эксплуатации, перегрузки или неправильного ухода и обслуживания.

Продукция компаний Straightpoint Ltd изготовлена в соответствии с множеством государственных и промышленных стандартов. В настоящем документе имеются ссылки только на некоторые (наиболее актуальные) из них, например: ASME B30.26-2010 «съемные устройства для взвешивания».

Характеристики, приведенные в документации компаний Straightpoint Ltd, применимы только к новым изделиям или изделиям, по состоянию сопоставимым с новыми.

Номинальная грузоподъемность представляет собой наибольшую силу или нагрузку, которую может выдержать изделие в обычных или нормальных условиях. При выборе изделий и их производительности следует учитывать возможные ударные нагрузки и чрезвычайные условия.

Некоторые из изделий в каталогах компаний Straightpoint Ltd предназначены для использования на такелажном оборудовании и элементах, которые могут поставляться различными производителями. Очень важно прочитать и понять содержание документации к такому оборудованию, а также государственных стандартов и технических руководств для промышленного оборудования.

На номинальную грузоподъемность, расчетный коэффициент и показатель эффективности каждого изделия компаний Straightpoint Ltd, может воздействовать износ, неправильное использование, перегрузки, коррозия, деформация, преднамеренная модификация, старение и другие условия эксплуатации.

Рекомендуемая допустимая нагрузка на все изделия компаний Straightpoint Ltd в два раза превышает предельно допустимую нагрузку (ПДН), если не указано иное. Все изделия Straightpoint Ltd для взвешивания прошли контрольные испытания.



Όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd, πωλούνται με τη ρητή επιφύλαξη ότι ο αγοραστής και ο χρήστης είναι πλήρως εξοικειωμένοι με την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος.

Η ευθύνη για την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος επιβαρύνει το χρήστη.

Απουχία του προϊόντος μπορεί να οφείλεται στην κακή εφαρμογή, κακοποίηση, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη φροντίδα και συντήρηση.

Υπάρχουν πολλά κυβερνητικά και βιομηχανικά πρότυπα που καλύπτουν τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd. Το παρόν έγγραφο δεν κάνει καμία προσπάθεια να τα αναφέρει όλα. Γίνεται αναφορά στα πλέον πρόσφατα πρότυπα, όπως το ASME B30.26-2010 "συσκευές ένδειξης αποσπώμενου φορτίου".

Βαθμολογίες που παρουσιάζονται στη βιβλιογραφία των Straightpoint Ltd, ισχύουν μόνο για νέα προϊόντα ή προϊόντα «σαν καινούρια». Οι ονομαστικές ικανότητες καθορίζουν τη μεγαλύτερη δύναμη ή φορτίο που μπορεί να μεταφέρει ένα προϊόν υπό συνθήκες ή κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη περιπτώσεις υπερβολικού φορτίου και εξαιρετικών συνθηκών κατά την επιλογή προϊόντων και χωρητικότητας προϊόντων.

Ορισμένα από τα προϊόντα στους καταλόγους των Straightpoint Ltd είναι σχεδιασμένα για χρήση με εξοπλισμό εξάρτησης και ουσιαστικά που μπορεί να προσφέρονται από διάφορους άλλους κατασκευαστές. Είναι σημαντικό να διαβάσετε και κατανοήσετε τη βιβλιογραφία που προσφέρουν αυτοί οι κατασκευαστές, καθώς και τα κυβερνητικά πρότυπα και βιομηχανικά τεχνικά εγχειρίδια.

Η ονομαστική χωρητικότητα, ο συντελεστής σχεδιασμού και η ονομαστική τιμή αποτελεσματικότητας κάθε προϊόντων των Straightpoint Ltd μπορεί να επηρεαστούν από παράγοντες όπως φθορά, κακή χρήση, υπερφόρτωση, διάβρωση, παραμόρφωση, εκτεταμένη αλλοίωση, ηλικία και άλλες συνθήκες χρήσης.

Το συνιστάμενο φορτίο απόδειξης για όλα τα στοιχεία που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd είναι διπλάσιο του ορίου φορτίου εργασίας (WLL), εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αποτελέσματα δοκιμαστικού ελέγχου περιλαμβάνονται σε όλα τα προϊόντα ένδειξης φορτίου των Straightpoint Ltd.



Alle produkter produceret og solgt af Straightpoint Ltd, er solgt med den utrykkelige forståelsen at kjøperen og brukeren er godt kjent med trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet.

Ansaret for trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet hviler på brukeren.

Produktsvikt kan oppstå på grunn av misbruk, feilaktig bruk, overbelastning, eller feilaktig behandling og vedlikehold.

Det finnes flertallige statlige og industristandarder som dekker produkter produsert og solgt av Straightpoint Ltd. Dette dokumentet har ikke som hensikt å henvisе til dem alle. Vi henviser til standarder som er mest oppdaterte slik som ASME B30.26-2010 "avtakbar last indiserende utstyr."

Klassifiseringer vist i Straightpoint Ltd litteratur gjelder kun nye eller produkter i "som ny tilstand".

Klassifiserte kapasiteter definerer det største trykket eller belastningen et produkt kan bære under vanlige eller normale miljømessige betingelser. Slagbelastning eller ekstraordinære betingelser må tas i betraktning ved valg av produkter og produktkapasitet.

Noen av produktene i Straightpoint Ltd katalogene er designet for bruk med rigging hardware og komponenter som kan leveres fra flere forskjellige produsenter. Det er viktig at du leser og forstår litteraturen fra disse produsentene, så vel som statlige standarder og industritekniske håndbøker.

Den klassifiserte kapasiteten, designfaktoren og effektivitetsgraden av hvert Straightpoint Ltd produkt kan være påvirket av slitasje, misbruk, overbelastning, korrosjon, deformering, tilstøtt alterasjon, alder og andre bruksbetingelser.

Den anbefalte prøvebelastningen på alle elementene produsert og solgt av Straightpoint Ltd, er to ganger arbeidsbelastningsgrensen (WLL) (ABG), om ikke annet er vist. Prøvebelastning er inkludert på alle Straightpoint Ltd lastindiserende produkter.

Alla produkter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd säljs med uttryckliga hänvisningar om att köparen och användaren har god kännedom om säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten. För säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten ansvarar användaren.

Felaktig användning, missbruk, överbelastning eller felaktig skötsel och underhåll kan leda till att produkten fördäras.

Det finns många statliga standarder och branschstandarder som omfattar produkterna som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd. Detta dokument försöker inte referera till dem alla. Vi refererar till den lämpligaste standarden ASME B30.26-2010 för "löstagbara och belastningsindikerande enheter". Värden som anges i litteratur från Straightpoint Ltd gäller endast nya produkter eller produkter i "nyskick".

Den nominella kapaciteten definierar den största kraften eller lasten en produkt kan bära under vanliga och normala miljöförhållanden. Chockbelastning och exceptionella förhållanden måste beaktas vid val av produkter och produktkapacitet.

Några av produkterna som visas i katalogerna från Straightpoint Ltd är utformade för användning med rigghårdvara och komponenter som kan levereras från flera olika tillverkare. Det är viktigt att du läser och förstår litteraturen från dessa tillverkare samt statliga standarder och industritekniska handböcker.

Den nominella kapaciteten, utformningsfaktorn och verkningsgraden för varje produkt från Straightpoint Ltd kan påverkas av slitage, missbruk, överbelastning, korrosion, deformation, avskiltig förändring, ålder och annan användning. Den rekommenderade provbelastningen på alla enheter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd är dubbelt så stor som den maximala arbetslasten, om inte annat anges. Provtestning görs på alla belastningsindikerade produkter från Straightpoint Ltd.

普通话

由“速得有限公司”（Straightpoint Ltd）制造和销售的所有产品，销售时都要求明确确认，产品的购买方和使用方完全熟悉产品的安全使用、恰当维护及正确应用。产品使用方有责任安全使用、恰当维护和正确应用本产品。不恰当地应用、滥用、超负荷使用产品，或者产品的维护保养方式不正确，都有可能对产品功能失效。速得有限公司制造和销售的产品所适用的政府和行业标准虽然很多，但本使用手册只引用了那些最新的规范 and 标准（如美国机械工程师协会 ASME B30.26-2010 可拆卸式负荷指示设备标准），而并未参照所有这些相关标准。

速得有限公司的产品手册和资料中列出的设备额定载荷，仅适用于新产品或性能无异于全新状态的已用产品。

额定载荷能力是指在常规或正常环境条件下产品或设备所能承载的最大外力或负荷。在选择产品类型及其载荷能力水平时，必须考虑冲击载荷及一些极端的应用状况。

速得产品目录中的一些产品，在设计上要求与吊索具和辅件等部件配合使用，而这些部件可能由其他制造商生产。因此，客户应当认真阅读并理解这些制造商提供的产品资料以及政府相应标准和行业技术规范，这一点非常重要。

所有速得公司制造和销售的产品，其额定载荷能力、设计系数（安全系数）和效率级别可能会受到诸多因素的影响，包括设备磨损、错误使用、过载、腐蚀、变形、人为构造改变、老化以及其他一些使用状况。

除非另有说明，对于所有由速得公司制造和销售的产品，建议的验证载荷为产品最大工作载荷（WLL）的两（2）倍。速得公司制造的所有负荷指示产品，在出售前都要经过载荷验证测试。

العربية

جميع المنتجات المصنوعة والمباعة من شركتي Straightpoint Ltd. تُباع بفهم واضح بأن المشتري والمستخدم على دراية كبيرة بالاستخدام الآمن للمنتج والعناية الملائمة به وباستعماله.

يحمل المستخدم مسؤولية الاستخدام الآمن والعناية الملائمة والاستعمال.

قد يفقد المنتج بسبب سوء الاستعمال وسوء الاستخدام والحمولة الزائدة والعناية والصيانة غير الملائمتين.

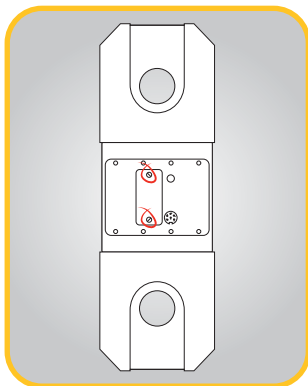
هناك الكثير من المعايير الحكومية والصناعية التي تغطي المنتجات المصنوعة والمباعة من Straightpoint Ltd. لا تسعى هذه الوثيقة على الإطلاق للإشارة إلى جميع هذه المعايير. لكننا نشير إلى المعايير السائدة في الوقت الحالي مثل ASME B30.26-2010 "أجهزة بيان الحملية القابلة للفصل".

تنطبق القيم المشار إليها في مستندات Straightpoint Ltd على المنتجات الجديدة أو التي هي "بحالة الجديدة". السعات المقطرة تحدد أكبر قوة أو حمولة يمكن للمنتج حملها في ظل الظروف البيئية المعتادة أو العادية. يجب وضع التحميل الجانبي والظروف الاستثنائية في الاعتبار عند اختيار المنتج وسعته.

بعض المنتجات المبنية في كاتالوجات Straightpoint Ltd مصممة للاستخدام مع معدات ومكونات رفع يمكن الحصول عليها من مصيغين مختلفين. من الأهمية بمكان أن تقرأ المستندات الواردة من هؤلاء المصنعين وتقمها بالإضافة إلى المعايير الحكومية والآلة الفنية في الصناعة.

قد تتأثر السعة المقطرة وعامل تصميم وتقدير سعة كل منتج من منتجات Straightpoint Ltd. بالبيانات الناتجة عن الاستخدام وسوء الاستعمال والحمولة الزائدة والصدا والتشوه والتغير المتعمد والممر وظروف الاستخدام الأخرى.

يُقدر حمل الصمود الموصى به في كل المنتجات المصنوعة والمباعة من قبل Straightpoint Ltd. بضعف حمل حمل العمل ما لم يتم الإشارة إلى خلاف ذلك. خضعت جميع منتجات بيان الحملية التي تنتجها Straightpoint Ltd. لاختبارات الصمود.



Before using the Loadlink Plus™ take some time to read this manual and familiarise yourself with it. The Loadlink Plus™ is supplied with a single 9v PP3 battery – this needs to be fitted before use. Fit the battery supplied by removing the two cross head screws which retain the battery cover.



Avant d'utiliser Loadlink Plus™, prenez le temps de lire le présent manuel et de vous familiariser avec l'appareil. Loadlink Plus™ est fourni avec une pile 9v PP3. Celle-ci nécessite d'être mise en place avant l'utilisation. Mettre en place la pile fournie en dévissant les deux vis cruciformes retenant le couvercle de la pile.



Nehmen Sie sich etwas Zeit, dieses Handbuch zu lesen und sich mit der Thematik vertraut zu machen, bevor Sie den Loadlink Plus™ nutzen. Der Loadlink Plus™ wird mit einer einzelnen 9V-PP3-Batterie geliefert – diese muss vor der Nutzung eingelegt werden. Legen Sie die mitgelieferte Batterie ein, nachdem Sie die zwei Kreuzschlitzschrauben entfernt haben, die die Batterieabdeckung fixieren.



Antes de utilizar el Loadlink Plus™, tómese su tiempo para leer este manual y familiarizarse con él. El Loadlink Plus™ incluye una pila de 9 voltios PP3, que debe colocarse antes de utilizarse el dispositivo. Coloque la pila que se incluye retirando los dos tornillos de estrella que sujetan la tapa de la pila.



Prima di utilizzare Loadlink Plus™ si consiglia di leggere il manuale e familiarizzare con il dispositivo. Loadlink Plus™ è dotato di un'unica batteria PP3 a 9v, che deve essere inserita prima dell'uso. Inserire la batteria in dotazione rimuovendo le due viti a croce che tengono chiuso il coperchio del vano della batteria.



Vooraleer de Loadlink Plus™ te gebruiken, leest u deze handleiding zorgvuldig door en zorgt u ervoor dat u ermee vertrouwd raakt. De Loadlink Plus™ is voorzien van een enkele 9v PP3 accu - deze dient voor gebruik geplaatst te worden. Plaats de meegeleverde accu door de twee kruiskopschroeven te verwijderen die het deksel van het accucompartiment op haar plek houden.



Перед использованием Loadlink Plus™ внимательно изучите настоящее руководство. Loadlink Plus™ поставляется с одной батареей типа PP3 на 9 В. Ее необходимо установить перед началом работы. Снимите крышку батарейного отсека, открутив два винта с крестовыми головками, и установите батарею.



Πριν από τη χρήση του Loadlink Plus™ αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και να εξοικειωθείτε με αυτό. Το Loadlink Plus™ παρέχεται με μία μπαταρία τύπου 9v PP3 – αυτή πρέπει να τοποθετηθεί πριν από τη χρήση. Τοποθετήστε τη μπαταρία που παρέχεται αφαιρώντας τις δύο βίδες με κεφαλή σταυρού που συγκρατούν το κάλυμμα της μπαταρίας.



Før du bruker Loadlink Plus™ ta deg tid til å lese denne brukerhåndboken og gjør det kjent med den. Loadlink Plus™ er forsynt med ett enkelt 9v PP3 batteri - dette må tilpasses før bruk. Tilpass batteriet forsynt ved å fjerne krysshodeskruene som holder på plass batteridekselet.



Innan du använder Loadlink Plus™ skall du ta dig tid att läsa den här handboken så att du blir väl förtrogen med den. Loadlink Plus™ levereras med ett enkelt 9 V PP3-batteri som måste sättas in före användning. Sätt in batteriet genom att ta bort de två krysspårskruvorna som håller batterisyddet på plats.



使用 Loadlink Plus™ 前，请花一些时间详细阅读本手册，熟悉其中的具体说明和要求。Loadlink Plus™ 附带一节 9V PP3 电池，使用前需装上此电池。拆下固定电池盖的两颗十字头螺钉，安装附带的电池。

普通话

The Loadlink Plus™، يرجى قضاء بعض الوقت لقراءة دليل المستخدم والتعرف على متطلباته. Loadlink Plus™، يرجى قراءة دليل المستخدم. Loadlink Plus™، يرجى قراءة دليل المستخدم. Loadlink Plus™، يرجى قراءة دليل المستخدم.

العربية

LLP fitting batteries

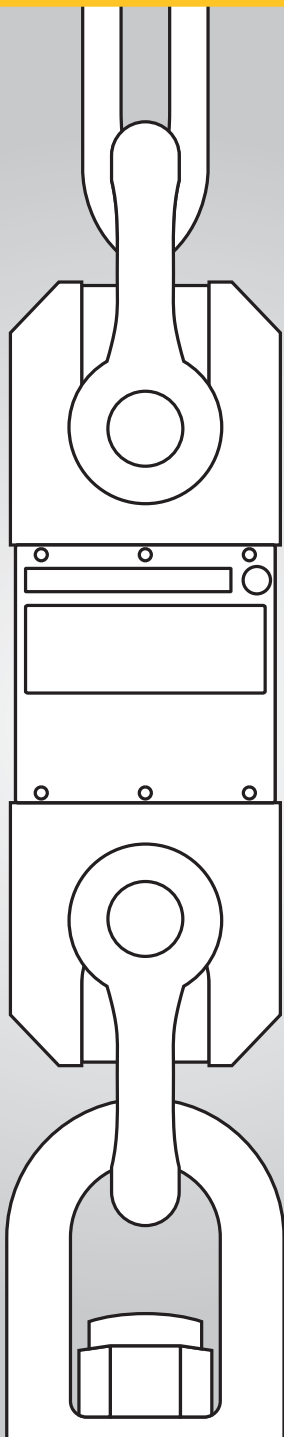
v1.01
Part No:
SU3341



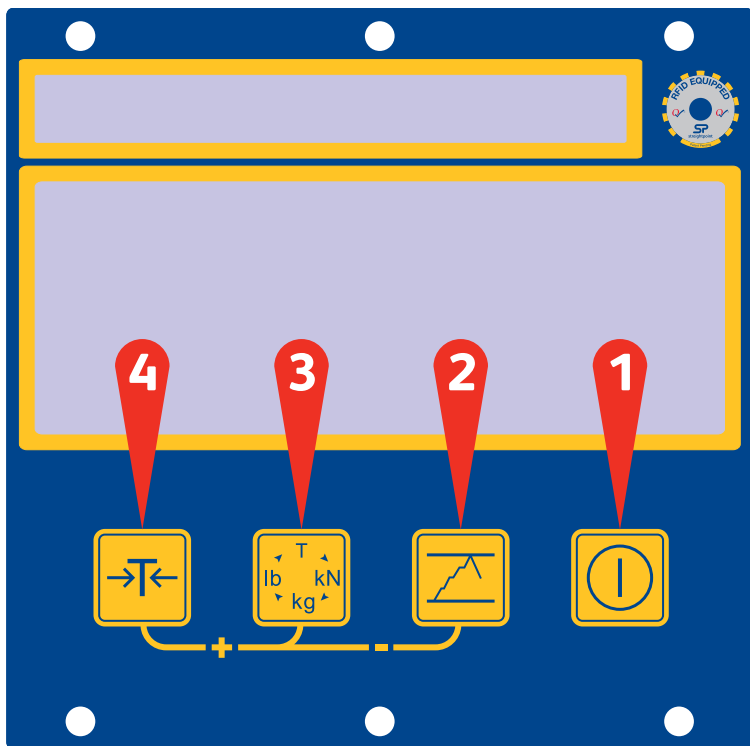
العربية

LLP shackle usage

v1.01
Part No:
SU3341



العربية



1



Press this button for three seconds to turn the device on and off.
The device will switch itself off if the load does not change for 20 minutes.

Appuyer sur le bouton pendant trois secondes pour allumer et éteindre l'appareil.
L'appareil s'éteint automatiquement si la charge ne change pas pendant 20 minutes.

Drücken Sie drei Sekunden lang diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten.
Das Gerät stellt sich selbst ab, wenn sich die Last 20 Minuten nicht verändert.

Pulse este botón durante 3 segundos para encender y apagar el dispositivo.
El dispositivo se desconectará automáticamente si la carga no varía en un periodo de 20 minutos.

Premere questo tasto per tre secondi per accendere e spegnere il dispositivo.
Il dispositivo si disattiva se il carico non varia entro 20 minuti.

Houd deze knop gedurende drie seconden ingedrukt om het toestel in en uit te schakelen.
Het toestel zal zichzelf automatisch uitschakelen wanneer de lading gedurende 20 minuten niet verandert.

Чтобы включить или выключить устройство, нажмите на эту кнопку и удерживайте ее на протяжении трех секунд.
Устройство автоматически выключается, если измеряемый вес не изменяется на протяжении 20 минут.

Πατήστε αυτό το κουμπί για τρία δευτερόλεπτα για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής.
Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα σε περίπτωση που το φορτίο δεν αλλάξει για 20 λεπτά.

Trykk på denne knappen i tre sekunder for å slå enheten på og av.
Enheten vil slå seg selv av om lasten ikke endres i løpet av 20 minutter.

Tryck på den här knappen under tre sekunder för att slå på enheten eller slå av den.
Den här enheten slår av sig själv om inte belastningen ändras på 20 minuter.

按此按键三秒可打开或关闭设备。
如果 20 分钟内载荷没有任何变化，设备会自动关闭。

مفاتيح أو زواجل لي غشيل يضاوت ثالث قديم زواجل انه طغضا.
توقيق 20 قديم لمجلا ري غشي مل اذا صغفن زواجل قلد غشيس.



普通话

العربية

2



Press this button to initialise the peak hold facility.
Once pressed, the display will show 'PH'.
This will make the display 'freeze' at the highest load recorded.
Press the key again to switch off this function.

Presser sur ce bouton pour initialiser la fonction de maintien de crête.
Une fois pressé, l'affichage indique « PH ».
Ainsi, l'affichage se figera à la valeur de la charge la plus élevée enregistrée.
Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour éteindre cette fonction.

Drücken Sie diese Taste, um die Höchstwert-Haltermöglichkeit auszulösen.
Nachdem sie gedrückt wurde, zeigt das Display „PH“ an.
Dies bewirkt das „Einfrieren“ des Displays bei der höchsten erfassten Last.
Betätigen Sie die Taste erneut, um diese Funktion abzustellen.

Pulse este botón para iniciar la función de retención de picos.
Una vez pulsado, se mostrará "PH" en la pantalla.
Esto hará que la pantalla "se congele" en la carga máxima registrada.
Pulse la tecla de nuevo para desactivar esta función.

Premere questo tasto per avviare la funzione "peak hold".
Se premuto, il display mostra la scritta "PH".
Il display si bloccherà al carico più alto registrato.
Premere di nuovo per disattivare questa funzione.

Druk op deze knop om de piekvoorziening te initialiseren.
Zodra u deze heeft ingedrukt, zal het scherm 'PH' weergeven.
Hierdoor zal het scherm 'bevriezen' op de hoogst genoteerde lading.
Druk nogmaals op de knop om de functie uit te schakelen.

Нажмите на эту кнопку, чтобы включить функцию фиксации максимального значения.
После нажатия на дисплее появится значок «PH».
Дисплей будет показывать самый большой вес.
Чтобы отключить эту функцию, нажмите на кнопку еще раз.

Πατήστε αυτό το κουμπί για την εκκίνηση της δυνατότητας συγκράτησης κορυφής.
Με το πάτημα του κουμπιού, η ένδειξη 'PH' θα εμφανιστεί στην οθόνη.
Αυτό θα προκαλέσει το 'πάγωμα' της οθόνης στο υψηλότερο καταγραφόμενο φορτίο.
Πατήστε πάλι το πλήκτρο για την απενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας.

Trykk på denne knappen for å innlede maksimum hold.
Så snart den er nedtrykket vil displayet vise 'PH'.
Dette vil gjøre at displayet 'fryser' ved den høyeste registrerte lasten.
Trykk på tasten igjen for å slå av denne funksjonen.

Tryck på den här knappen när du vill initialera topphållningshjälpmedlet.
När den är nedtryckt visar displayen "PH".
Det gör att displayen "fryser" på den högsta registrerade belastningen.
Tryck på knappen en gång till om du vill stänga av den här funktionen.

按此按键可以初始化峰值延时显示功能。
按动此键后，显示屏上会显示“PH”。
这将使显示屏“始终显示”已记录的最高载荷。
再次按该键可关闭此功能。

تفقی یلغاً لیجست قیصراخ والطار زلا اذه طغضرا
تقراشلا یلغاً "PH" رظنتس، یلغاً طغضرا لیبو
لریجست مت لمح یلغاً دنع "قفقوت" تقراشلا لنلذ لیذ لیجس
تقیظول اذه فاقیال یدخاً قرم زلا طغضرا



普通话

العربية

3



Press this button to toggle through the various units of measurement.
Select from T- tonnes, kN - kiloNewtons, kg - kilograms or lb - pounds.
The selected unit is shown on the display.

Presser ce bouton pour alterner entre les différentes unités de mesure.
Sélectionner une unité parmi T (tonne), kN (kilonewton), kg (kilogramme) ou lb (livre).
L'unité sélectionnée est indiquée sur l'affichage.

Drücken Sie diese Taste, um sich durch die verschiedenen Maßeinheiten zu schalten.
Wählen Sie aus T- Tonnen, kN - Kilonewton, kg - Kilogramm oder lb - Pfund.
Die ausgewählte Einheit wird auf dem Display angezeigt.

Pulse este botón para cambiar entre las distintas unidades de medida.
Puede escoger entre T (toneladas), kN (kilonewtons), kg (kilogramos) o lb (libras).
La unidad seleccionada se muestra en la pantalla.



Premere questo tasto per passare alle varie unità di
Selezionare T- tonnellate, kN - kiloNewton, kg - kilogrammi o lb -



L'unità di misura selezionata apparirà sul display.

Druk op deze knop om van meeteenheid te wisselen.

Kies uit T-ton, kN - kiloNewton - kilogram of lb - ponden.

De geselecteerde eenheid wordt op het scherm weergegeven.



Эта кнопка нужна для переключения между разными единицами измерения.

Выберите: T — тонны, kN — килоньютоны, kg — килограммы или lb — фунты.

Выбранная единица отображается на дисплее.



Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να μετακινήσετε ανάμεσα στις διάφορες μονάδες μέτρησης.

Επιλέξτε από T-τόνους, kN - kiloNewtons, kg - χιλιόγραμμα ή lb - λίβρες.

Η επιλεγμένη μονάδα εμφανίζεται στην οθόνη.



Tryk på denne knappen for at veksle mellem de forskellige målingsenheder.

Velg fra T- tonn, kN - kilo Newton, kg - kilogram eller lb - pund.

Den valgte enheden er vist på displayet.



Tryck på den här knappen om du vill växla mellan olika måtenheter.

Välj mellan T- ton, kN - kiloNewton, kg - kilogram eller lb - pound.

Den valda enheten visas på displayen.



按此按键可在不同测量单位间切换。

可选择 T (吨)、kN (千牛顿)、kg (千克) 或 lb (磅) 等单位。

选定的单位将显示在显示屏上。

普通话

فصلتیم سباقی تاراجو نیب لقنخل زلا اذه طغضا
لطر - lb و مارچولیک - kg و نتوی و لیک - kN و نط - T نم ترخ
فشارشلا یلع ترختخللا فحرجول رطت.

العربية



Pressing this button will tare the display.

When in net mode, the unit's annunciator will flash.

Please see page 14 for details on setting a preset tare.



En appuyant sur ce bouton, l'affichage est mis à zéro.

En mode net, l'indicateur de l'unité clignote.

Voir la page 14 pour plus de détails sur le réglage d'une tare prédéfinie.



Durch Drücken dieser Taste wird das Display austariert.

Im Netto-Modus blinkt der Signalgeber des Geräts.

Auf Seite 14 finden Sie nähere Angaben zur Festlegung eines voreingestellten Leergewichts.



Al pulsar este botón se muestra la tara en la pantalla.

En el modo neto, el indicador del dispositivo parpadeará.

Consulte la página 14 para obtener información sobre cómo configurar una tara preestablecida.



Premere questo tasto per tarare il display.

Quando il dispositivo è in modalità netto, l'unità di misura lampeggia.

Consultare pagina 14 per maggiori informazioni su come impostare una tara preimpostata.



Door op deze knop te drukken zal het scherm worden getarreed.

Wanneer de eenheid op nettomodus staat, zal het nummerpaneel gaan knipperen.

Zie pagina 14 voor gegevens omtrent het instellen van een vaste tara.



Нажмите на эту кнопку, чтобы обнулить веса (функция тары).

В сетевом режиме индикатор устройства мигает.

Для получения подробной информации о настройке функции тары см. стр. 14.



Πιέζοντας αυτό το κουμπί θα εμφανιστεί το απόβαρο.

Όταν είναι σε καθαρή λειτουργία, η αναγραφή της μονάδας θα αναβοσβήνει.

Ανατρέξτε στη σελίδα 14 για λεπτομέρειες αναφορικά με τη ρύθμιση προκαθορισμού του απόβαρου.



Nedtrykking av denne knappen vil tarere displayet.

Når i net modus vil enhetens alarm blinke.

Vennligst se side 14 for detaljer for hvordan du stiller inn en forhåndsinnstilt tarering.



Med ett tryck på den här knappen tarerar du displayen.

I nätläge blinkar enhetens signaltacla.

Se sidan 14 för information om att ställa in en förinställd tara.



按此按键后，将使显示器显示去皮重。普通话

在净重模式下，设备指示灯将闪烁。

有关设置预设皮重的详细信息，请参见第 14 页。

فشارشلا طبخ قدا ع لولع زلا اذه طغضا لم عيس
فحرجولاب هيبتلا قبيل ضيوتس يفاحسلا نذولا
عيسجل قريا عمل طبخ ناشب لويصافت لولع لوصحلل 14 فحصرلا لولا باهلا ي عري

العربية



Displays when the internal PP3 battery has 22 % capacity remaining.
Displays when the device is reading in tonnes.
Displays when the device is in peak hold mode.
Displays when the device is reading kilograms.
Displays when the device is reading in kilonewtons.
Displays when the device is reading in pounds.



S'affiche lorsqu'il ne reste plus que 22 % de capacité à la batterie interne PP3.
S'affiche lorsque l'appareil est en train de peser en tonne.
S'affiche lorsque l'appareil est en train de peser en mode maintien de crête.
S'affiche lorsque l'appareil est en train de peser en kilogramme.
S'affiche lorsque l'appareil est en train de peser en kiloNewtons.
S'affiche lorsque l'appareil est en train de peser en livre.



Zeigt an, wenn der eingelegten PP3-Batterie 22 % Kapazität verbleiben.
Zeigt an, wenn das Gerät in Tonnen liest.
Zeigt an, wenn sich das Gerät im Höchstwert-Haltemodus befindet.
Zeigt an, wenn das Gerät in Kilogramm liest.
Zeigt an, wenn das Gerät in Kilonewton liest.
Zeigt an, wenn das Gerät in Pfund liest.



Aparece cuando a la pila PP3 interna le queda una capacidad del 22 % .
Aparece cuando el dispositivo está leyendo en toneladas.
Aparece cuando el dispositivo está en el modo de retención de picos.
Aparece cuando el dispositivo está leyendo en kilogramos.
Aparece cuando el dispositivo está leyendo en kilonewtons.
Aparece cuando el dispositivo está leyendo en libras.



Mostra quando la batteria PP3 interna ha il 22 % di carica.
Mostra quando il dispositivo sta utilizzando le tonnellate.
Mostra quando il dispositivo è in modalità "peak hold".
Mostra quando il dispositivo sta utilizzando i kilogrammi.
Mostra quando il dispositivo sta utilizzando i kilonewton.
Mostra quando il dispositivo sta utilizzando le libbre.



Word weergegeven wanneer de interne PP3 accu nog maar 22 % accuspanning over heeft.
Wordt weergegeven wanneer het toestel in tonnen aan het meten is.
Wordt weergegeven wanneer het toestel in piekmodus wordt gebruikt.
Wordt weergegeven wanneer het toestel in kilogrammen meet.
Wordt weergegeven wanneer het toestel in kilonewton meet.
Wordt weergegeven wanneer het toestel in ponden meet.



Показывает, что в батарее PP3 осталось 22% заряда.
Показывает, что выбрано измерение веса в тоннах.
Показывает, что включен режим фиксации максимального значения.
Показывает, что выбрано измерение веса в килограммах.
Показывает, что выбрано измерение веса в килоньютонах.
Показывает, что выбрано измерение веса в фунтах.



Εμφανίζεται όταν η εσωτερική μπαταρία PP3 έχει 22% υπολειπόμενη χωρητικότητα.
Εμφανίζεται όταν η συσκευή διαβάζει σε τόνους.
Εμφανίζεται όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση συγκράτησης κορυφής.
Εμφανίζεται όταν η συσκευή διαβάζει σε κιλά.
Εμφανίζεται όταν η συσκευή διαβάζει σε kilonewtons.
Εμφανίζεται όταν η συσκευή διαβάζει σε λίβρες.



Vises når det interne PP3 batteriet har 22 % kapasitet igjen.
Vises når enheten leser i tonn.
Vises når enheten er i maksimum holdmodus.
Vises når enheten leser i kilogram.
Vises når enheten leser i kilonewton.
Vises når enheten leser i pund.



Visas när det interna PP3-batteriet har 22 % återstående kapacitet.
Visas när enheten läser av i ton.
Visas när enheten är i topphållningsläge.
Visas när enheten läser av i kilogram.
Visas när enheten läser av i kilonewton.
Visas när enheten läser av i pund.



内置 PP3 电池剩余 22 % 电量时显示该符号。
设备以吨单位表示读数时显示该符号。
设备处于峰值延时模式时显示该符号。
设备以千克单位表示读数时显示该符号。
设备以千牛顿单位表示读数时显示该符号。
设备以磅单位表示读数时显示该符号。

العربية
العامية

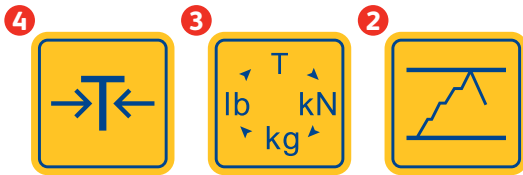
22 % غلبيت PP3 هيوامطبلل هتقيمتل قواطلا نولت امدنع رهظت
نطلاب زاهجل ارقى نيح رهظت
هوزنلا ليجصت عضو يف زاهجل نولتي نيح رهظت
مارجوليلالاب زاهجل ارقى نيح رهظت
نحوين وليلالاب زاهجل ارقى نيح رهظت
لطرلاب زاهجل ارقى نيح رهظت

العربية



普通话

لعرية



You may require to preset the tare on this device if, for instance, the tare button is not accessible because of a load suspended underneath.

First, press the ❶ button to put the device into net mode.

By pressing the ❶ and ❷ buttons, the tare will increase.

By pressing the ❶ and ❸ buttons, the tare will decrease.

Il n'est étre nécessaire de prédéfinir la tare sur cet appareil, si par exemple, le bouton de tare n'est pas accessible à cause d'une charge suspendue en dessous.

Premièrement, appuyer sur le bouton ❶ afin de régler l'appareil sur le mode net.

La tare augmente en appuyant sur les boutons ❶ et ❷.

La tare diminue en appuyant sur les boutons ❶ et ❸.

Es könnte erforderlich sein, das Leergewicht an diesem Gerät voreinzustellen, wenn beispielsweise die Voreinstellungstaste aufgrund einer an der Unterseite angehängten Last nicht zugänglich ist.

Drücken Sie zuerst die Taste ❶, um das Gerät in den Netto-Modus zu versetzen.

Durch Drücken der Tasten ❶ und ❷ erhöht sich das Leergewicht.

Durch Drücken der Tasten ❶ und ❸ verringert sich das Leergewicht.

Es posible que necesite preconfigurar la tara en este dispositivo si, por ejemplo, no es posible acceder al botón de la tara porque la carga está suspendida debajo.

En primer lugar, pulse el botón ❶ para poner el dispositivo en el modo neto.

La tara aumentará si pulsa los botones ❶ y ❷.

Si pulsa los botones ❶ y ❸, la tara disminuirá.

Può essere necessario preimpostare la tara sul dispositivo se per esempio, il tasto della tara non è accessibile a causa di un carico sospeso sotto.

Premere prima il tasto ❶ per mettere il dispositivo in modalità netto.

Premendo i tasti ❶ e ❷ la tara aumenterà.

Premendo i tasti ❶ e ❸ la tara aumenterà diminuirà.

Het kan nodig zijn om dit toestel op een vaste waarde te tarreren, bijvoorbeeld als de tarra-knop niet toegankelijk is doordat de lading er overheen hangt.

Druk eerst op de ❶ knop om het toestel op nettomodus te zetten.

U verhoogt de tarra door op de ❶ en ❷ knoppen te drukken.

U verlaagt de tarra door op de ❶ en ❸ knoppen te drukken.

Может потребоваться заранее настроить функцию тары, если, например, кнопка тары недоступна, из-за подвешенного груза.

Сначала нажмите на кнопку ❶, чтобы включить сетевой режим.

Нажатие на кнопки ❶ и ❷ увеличит вес тары.

Нажатие на кнопки ❶ и ❸ уменьшит вес тары.

Μπορείτε να ζητήσετε τον προκαθορισμό του απόβαρου σε αυτήν τη συσκευή, αν, για παράδειγμα, το κουμπί του απόβαρου δεν είναι προσβάσιμο λόγω αιωρούμενου φορτίου από κάτω.

Πρώτον, πιέστε το πλήκτρο ❶ για να θέσετε τη συσκευή σε καθαρή κατάσταση.

Πατώντας τα πλήκτρα ❶ και ❷, το απόβαρο θα αυξηθεί.

Πατώντας τα πλήκτρα ❶ και ❸, το απόβαρο θα μειωθεί.

Det kan være du trenger å forhåndsinnstille tareringen på denne enheten om, for eksempel, tareringsknappen ikke er tilgjengelig på grunn av en last suspendert på undersiden.

Først, trykk på ❶ knappen for å sette enheten i net modus.

Ved å trykke på ❶ og ❷ knappene, vil tareringen øke.

Ved å trykke på ❶ og ❸ knappene, vil tareringen redusere.

Du kanske måste förinställa taravärdet på den här enheten om, exempelvis, taraknappen inte är åtkomlig för en last under.

Tryck först på knappen ❶ för att placera enheten i nätläge.

Genom att trycka på knapparna ❶ och ❷ ökar du taravärdet.

Genom att trycka på knapparna ❶ och ❸ minskar du taravärdet.

某些情況下（例如，下面懸掛着負載而無法触及皮重按鍵），可能需要在本設備上重置皮重。

首先，按按鍵 ❶ 使設備進入淨重模式。

同時按住 ❶ 和 ❷ 按鍵，皮重將增加。

同時按住 ❶ 和 ❸ 按鍵，皮重將減少。

ببسبب مادتس الل لابق ريغ قري علما رز ناك انلا لاشلما لبيس ىلع زاهل اذه يف قري علما طيخا دلا ىل جات-تس امجر لغسا ولع لمح دوجو

يفاصلا عيرو يف زاهل ا عيرو ❶ رزلا طغضا ، رزلا طغضا ، رزلا

قري علما ديوت ، ❷ و ❶ نيوزلا ىلع طغضلاب

قري علما لقت ، ❸ و ❶ ىلع طغضلاب



العربية
العمانية

العربية

This device is programmed with three user configurable settings:

ALSET - The percentage of full load that the audible alarm will sound.

AOSET - The amount of minutes without a button being pressed before the device will automatically switch off.

This feature is disabled if set to zero.

OLOAD - The amount of times the device has been overloaded since last calibrated (read only). To change these settings, please follow the flowchart overleaf.



Cet appareil est programmé avec trois paramètres configurables par l'utilisateur.

ALSET - Le pourcentage de charge pleine pour que l'alarme audible se mette en route.

AOSET - Le nombre de minutes sans pression d'une touche avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement.

Cette fonction peut être désactivée en la réglant sur zéro.

OLOAD - Le nombre de fois que l'appareil a été surchargé depuis le dernier calibrage (lecture seule). Pour changer ces paramètres, veuillez suivre le diagramme au verso.



Dieses Gerät ist mit drei nutzerkonfigurierbaren Einstellungen programmiert:

ALSET – Der Anteil an der Vollast, bei dem das akustische Signal ertönt.

AOSET – Die Anzahl der Minuten, nach denen sich das Gerät bei einer nicht gedrückten Taste automatisch abstellt.

Dieses Feature ist deaktiviert, wenn die Einstellung auf Null erfolgt ist.

OLOAD – Die Anzahl der Male, die das Gerät seit seiner letzten Kalibrierung überbelastet worden ist (ausschließlich lesbar). Folgen Sie zur Änderung dieser Einstellungen bitte dem umseitigen Ablaufdiagramm.



Este dispositivo está programado con tres ajustes que el usuario puede configurar:

ALSET – El porcentaje de la carga completa que hará que se emita una señal audible.

AOSET – Cantidad de minutos en los que no se pulsa ningún botón antes de que el dispositivo se apague automáticamente.

Esta función está deshabilitada si se establece en cero.

OLOAD – La cantidad de veces que el dispositivo ha soportado una sobrecarga desde la última vez que se calibró (solo lectura). Para cambiar estos ajustes, siga el diagrama de la página siguiente.



Il dispositivo è programmato con 3 impostazioni configurabili dall'utente:

ALSET – La percentuale del carico totale alla quale si attiva l'allarme.

AOSET – Il numero totale di minuti senza premere alcun tasto prima che il dispositivo si disattivi automaticamente.

Questa funzione è disattivata se si imposta il valore zero.

OLOAD – Il numero di volte che il dispositivo è stato sovraccaricato dall'ultima calibrazione (solo lettura). Per cambiare queste impostazioni, si prega di seguire le indicazioni del disegno seguente.



Dit toestel is geprogrammeerd met drie door de gebruiker te configureren instellingen:

ALSET - Het percentage van de volledige lading waarop het geluidsalarm zal klinken.

AOSET - Het aantal minuten waarbinnen geen knoppen worden ingedrukt voordat het apparaat automatisch zal worden uitgeschakeld. Deze functie is uitgeschakeld als hij op nul is gesteld.

OLOAD - Het aantal keer dat het toestel overbelast is sinds de laatste kalibratie (alleen lezen). Om deze instellingen te veranderen, volgt u het stroomdiagram op de volgende pagina.



На данном устройстве пользователь может настраивать три параметра:

ALSET - процент от максимальной нагрузки, при котором будет срабатывать звуковой сигнал.

AOSET - время, по прошествии которого устройство автоматически отключается, если ни одна кнопка не будет нажата. Если установить значение параметра на ноль, функция отключается.

OLOAD - количество перегрузок со времени последней калибровки (исключительно информационная функция). Для изменения этих настроек см. схему на обратной стороне.



Αυτή η συσκευή έχει προγραμματιστεί με τρεις ρυθμίσεις που ρυθμίζονται από το χρήστη:

ALSET – Το ποσοστό του πλήρους φορτίου ότι ο ηχητικός συναγερμός θα ηχήσει.

AOSET – Ο αριθμός των λεπτών χωρίς το πάτημα του πλήκτρου πριν από την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής. Αυτή η δυνατότητα είναι απενεργοποιημένη αν ορίσετε σε τιμή μηδέν.

OLOAD – Ο αριθμός των φορτίων που η συσκευή έχει υπερφορτωθεί από την τελευταία φορά βαθμονόμησης (μόνο για ανάγνωση). Για την αλλαγή αυτών των ρυθμίσεων, ακολουθήστε το διάγραμμα στην επόμενη σελίδα.



Denne enheten er programmert med tre brukerkonfigurerbare innstillinger:

ALSET - Prosenten med full last hvor en hørbar alarm høres.

AOSET - Antall minutter uten at en knapp trykkes før enheten automatisk slår seg av.

Denne egenskapen er deaktivert om innstilt til null.

OLOAD - Antall ganger enheten har vært overlastet siden siste kalibrering (skrivebeskyttet). For å endre disse innstillingene, vennligst følg flytskjema på den andre siden.



Den här enheten är programmerad med tre användarkonfigurerbara inställningar:

ALSET - Procent av full belastning som utlöser det hörbara larmet.

AOSET - Tiden i minuter utan några knapptryckningar innan enheten automatiskt stängs av.

Den här funktionen är avaktiverad om den har ställits in på noll.

OLOAD - Tiden som enheten har överbelastats sedan den sist kalibrerades (enbart läsning). Om du vill ändra dessa inställningar följer du häftet med flödesdiagrammet.



通过三个可由用户配置的设置，可对本设备进行编程设定：

ALSET - 设置在达到满载的一定百分比时，发出声音警报。

AOSET - 设置多少分钟没有触控按键将自动关闭设备。

如果设置为零，则将禁用该功能。

OLOAD - 设备自上次校准后的过载次数（只读）。要更改这些设置，请按下一页流程图操作。

普通话

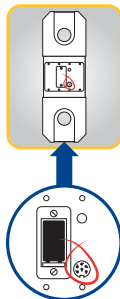
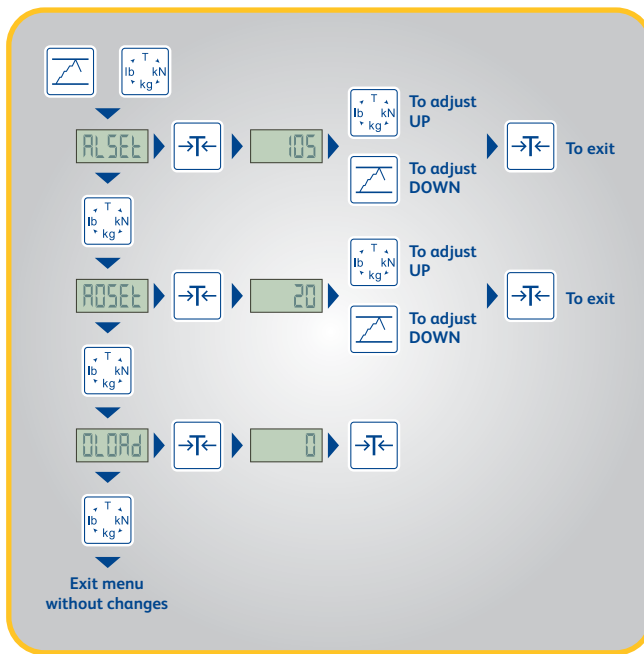
به:نستسبم لبق نزم نهمي تامل قبايق تاداد غل قتالغ علج حبرم زادهج
يخوصملا مبنملا نزع رخصيس يذلا لماللا لمبلا قومت – ALSET

اي:اؤلت زادهج لاي غشت قنوت لبق رزلا علج طغض زود ندم يذلا قئاؤدلا دغ – AOSET

رفص علج طبخملا قلا ح يف قاطعم قئبملا هذ زولت
ملوق قئارق رعا اهيف عفرم قزم رعا نزم زادهج لاي علج لمجلا طرف انشا هيضقنملا قئاؤدلا دغ – OLOAD

ةخضملا هظ يف ططخملا عابتا يجرى تاداد علل هذ ريغي غتل

العربية



If using the Handheld plus as optional cabled handheld display, plug it into the output port on the rear of the LoadLink™ shown to the left. Please refer to user manual SU3343 for correct use of the Handheld plus.



En cas d'utilisation de Handheld plus en tant qu'affichage portatif câblé, le brancher dans le port de sortie à l'arrière du Loadlink™ indiqué à gauche.



Pour une utilisation correcte de Handheld plus, voir le manuel de l'utilisateur du capteur de force, SU3343.

Bei Nutzung des Handheld plus als optionales verkabeltes Handgerät-Display schließen Sie ihn an den Ausgangsport auf der Rückseite des LoadLink™ an, wie links dargestellt. Richten Sie sich bezüglich der korrekten Nutzung des Handheld plus bitte nach dem Bedienerhandbuch SU3343.



Si utilizza el Handheld plus como pantalla de mano opcional cableada, conéctelo al puerto de salida ubicado en la parte trasera del LoadLink™, como se muestra a la izquierda.



Consulte el manual de usuario SU3343 para obtener información sobre el uso correcto del Handheld plus.

Se si utilizza Handheld plus come display aggiuntivo, inserirlo nell'uscita posizionata nella parte posteriore del dispositivo Loadlink™ mostrato nell'immagine a sinistra. Consultare il manuale di istruzioni SU3343 per l'uso corretto di Handheld plus.



Indien u de Handheld plus als optioneel bekabeld handheld scherm gebruikt, koppelt u deze aan de output poort aan de achterzijde van de LoadLink™, als links weergegeven.



Raadpleeg gebruikershandleiding SU3343 voor een juist gebruik van de Handheld plus.

Если вы хотите использовать Handheld plus в качестве дополнительного портативного дисплея, подключите его с помощью кабеля к выходу с задней стороны Loadlink™, как показано слева.



Для получения подробной информации о правильном использовании Handheld plus см. руководство по эксплуатации SU3343.

Αν χρησιμοποιείτε το Handheld plus προαιρετική καλωδιωμένη φορητή οθόνη, συνδέστε το στη θύρα εξόδου στο πίσω μέρος του LoadLink™ όπως φαίνεται αριστερά.



Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης SU3343 για την ορθή χρήση του Handheld plus.

Om du bruker Handheld plus, et alternativt kablet håndholdt display, plugg det inn i kontaktporten på baksiden av Loadlink™ vist til venstre. Vennligst rådfør deg med brukerhåndboken SU3343 for riktig bruk av Handheld plus.



Om du använder Handheld plus som en valfri kablad handhållen display, ansluter du den till utmatningsporten på baksidan till Loadlink™ som det visas till vänster. Se användarhandboken SU3343 för korrekt användning av Handheld plus.



如果使用 Handheld Plus 作为有线手持遥控器选项，将其插入 Loadlink™ 后面的输出端口（如左图所示）。要了解如何正确使用 Handheld Plus，请参阅用户手册 SU3343。

普通话

جهاز الـ Handheld plus اختياري كجهاز تحكم عن بعد سلكي. قم بتركيبه في منفذ الإخراج الخلفي لجهاز Loadlink™ (كما هو مبين في الصورة). لمعرفة كيفية استخدام Handheld plus، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم SU3343.

العربية

While these devices are sealed to IP65/NEMA4X standards, they should not be immersed in water. The effects of solvent on the device can not be guaranteed, and should therefore be avoided.



Avoid use within 20-30 minutes of rapid changes in temperature, for example moving the device from a cold vehicle into a warm room. The change in temperature can affect the accuracy of the device. The operating temperature is -10 to +50° C or 14 to 122° F.

Should the display show "OLOAd" remove the load immediately as this indicates an overload situation. Check that the load applied is within the working load limit of the device. If it continues to display overload, contact your supplier.

Bien que ces appareils soient scellés aux normes IP65/NEMA4X, ils ne doivent pas être immergés dans l'eau. Les effets de solvant sur l'appareil ne peuvent pas être garantis, et doivent donc être évités.



Évitez d'opérer sous 20-30 minutes de brusques changements de température, par exemple de déplacer l'appareil à partir d'un véhicule froid dans une pièce chaude. Le changement de température peut affecter la précision de l'appareil. La température de fonctionnement est de -10 à +50 °C ou de 14 à 122 °F.

Si l'écran affiche « OLOAd », retirez immédiatement la charge, car cela indique une situation de surcharge. Vérifier que la charge appliquée est dans la limite du dispositif de charge de travail. Si elle continue à afficher une surcharge, contactez votre fournisseur.

Obwohl diese Geräte nach IP65/NEMA4X-Normen abgedichtet werden, sollten sie nicht in Wasser getaucht werden. Es besteht keine Garantie für Lösemittel-Auswirkungen an dem jeweiligen Gerät, daher sollten diese vermieden werden.



Vermeiden Sie die Nutzung innerhalb eines Zeitraumes von 20-30 Minuten, nachdem das Gerät deutliche Temperaturwechsel durchlaufen hat, etwa wenn es von einem kalten Auto in einen warmen Raum gebracht worden ist. Der Temperaturwechsel kann die Genauigkeit des Gerätes beeinflussen. Die Nutzungstemperatur beträgt -10 bis +50° C oder 14 bis 122° F.

Sollte auf der Anzeige „OLOAd“ zu lesen sein, entfernen Sie umgehend die Last, da eine Überbelastungssituation signalisiert wird. Überprüfen Sie, dass die Belastung innerhalb der Tragfähigkeit des Gerätes. Wenn es um eine Überlastung anzuzeigen weiter, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Aunque estos dispositivos siguen los estándares IP65/NEMA4X, no deben sumergirse en agua. Las consecuencias de una inmersión no pueden garantizarse y se debe, por tanto, evitar.



Evite su uso en 20-30 minutos en cambios rápidos de temperatura, por ejemplo al pasar el dispositivo de un vehículo frío a una habitación caliente. El cambio de temperatura puede afectar a la precisión del dispositivo. La temperatura de funcionamiento es de -10 a +50° C o de 14 a 122° F.

Si aparece en la pantalla „OLOAd“, retire la carga inmediatamente ya que hay una sobrecarga. Compruebe que la carga aplicada está dentro del límite de carga de trabajo del dispositivo. Si se sigue mostrando la sobrecarga, póngase en contacto con su proveedor.

Anche se i presenti dispositivi sono sigillati conformemente agli standard IP65/NEMA4X, non dovrebbero essere immersi nell'acqua. Gli effetti del solvente sul dispositivo non possono essere garantiti e quindi dovrebbe essere evitato.



Evitare l'uso entro 20-30 minuti di cambiamenti rapidi di temperatura, per esempio quando si muove il dispositivo da un veicolo freddo in una stanza calda. La variazione della temperatura può influire sull'accuratezza del dispositivo. La temperatura operativa è nell'intervallo da -10 a +50° C o da 14 a 122° F.

Se il display mostra "OLOAd" rimuovere immediatamente il carico perché indica una situazione di sovraccarico. Verificare che il carico applicato è entro il limite di carico di lavoro del dispositivo. Se si continua a visualizzare sovraccarico, contattare il proprio fornitore.

Hoewel deze apparatuur is verzegeld volgens de IP65/NEMA4X maatstaven, dienen ze niet ondergedompeld te worden in water. De effecten van oplosmiddelen op het toestel kunnen niet worden gegarandeerd en dienen derhalve te worden voorkomen.



Voorkom gebruik binnen 20 – 30 minuten na een snelle temperatuursverandering, bijvoorbeeld door het toestel van een koud voertuig te verplaatsen naar een verwarmde ruimte. De temperatuursverandering kan de accuratesse van het toestel beïnvloeden. De gebruikstemperatuur is 10 tot +50° C of 14 tot 122° F.

Mocht de display geven "OLOAd" verwijder de last onmiddellijk als dit wijst op een overbelasting. Controleer of de toegepaste belasting binnen de werklust maximum van de apparatuur. Als het blijft overbelasting geven, neem dan contact op met uw leverancier.

Поскольку устройства имеют уплотнения, соответствующие стандартам IP65/NEMA4X, их запрещается опускать в воду. Невозможно гарантировать положительный эффект от воздействия растворителей на устройство, поэтому не следует допускать их контакта.



Не эксплуатируйте устройство в течение 20-30 минут после резкого перепада температур, например, после переноса устройства из холодного автомобиля в теплую комнату. Перепад температур может снизить точность измерений. Диапазон рабочих температур составляет от -10 до +50°C (от 14 до 122°F).

При появлении на дисплее надписи «OLOAd» незамедлительно снимите нагрузку. Убедитесь, что нагрузка, приложенная находится в пределах рабочей нагрузки устройства. Если так будет продолжаться, чтобы отобразить перегрузку, обратитесь к поставщику.

Αν και αυτές οι συσκευές φέρουν στεγανοποίηση σύμφωνα με τα πρότυπα IP65/NEMA4X, δεν θα πρέπει να βυθίζονται σε νερό. Η επίδραση διαλύτη στη συσκευή δεν είναι εγγυημένη και θα πρέπει επομένως να αποφεύγεται.



Αποφύγετε τη χρήση εντός 20-30 λεπτών γρήγορων μεταβολών θερμοκρασίας, για παράδειγμα, μετακινώντας τη συσκευή από ένα παγωμένο όχημα σε ένα ζεστό δωμάτιο. Η αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της συσκευής. Η θερμοκρασία λειτουργίας είναι 10 έως +50° C ή 14 έως 122° F.

Αν εμφανιστεί η ένδειξη "OLOAd" στην οθόνη, αφαιρέστε άμεσα το φορτίο, καθώς αυτή υποδεικνύει μία συνθήκη υπερφόρτωσης. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο που εφαρμόζεται είναι εντός του ορίου φορτίου λειτουργίας της συσκευής. Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται υπερφόρτωση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Mens dette utstyret er forseglet til IP65/NEMA4X standarder skal de ikke legges i vann. Effektene av løsningsmidler på utstyret kan ikke garanteres og skal derfor unngås.



Unngå bruk innenfor 20-30 minutter med hurtige endringer i temperatur, for eksempel ved å flytte utstyret fra en kald bil til et varmt rom. Endringen i temperatur kan påvirke nøyaktigheten av utstyret. Drifttemperaturen er -10 til +50° C eller 14 til 122° F.

Skulle skjermen vise "OLOAd", fjern lasten umiddelbart, da dette indikerer en overbelastningssituasjon. Kontroller at gjeldende last er innen arbeidsbelastningsgrensen til enheten. Hvis skjermen fortsetter å indikere overbelastning, ta kontakt med forhandleren din.

Eftersom dessa enheter är tätade enligt IP65/NEMA4X-standard bör de inte sänkas ner i vatten. Effekterna av lösningsmedel på enheten kan inte garanteras och bör därför undvikas.



Undvik att använda 20-30 minuter efter snabba temperaturförändringar, t.ex. om enheten har flyttats från ett kallt fordon till ett varmt rum. Temperaturförändringar kan påverka enhetens noggrannhet. Drifttemperaturen är 10 till +50°C eller 14 till 122°F.

Avlägsna omedelbart lasten om det står "OLOAd" på skärmen eftersom detta indikerar en överbelastning. Kontrollera att den belastning som anbringas är inom maxlasten av anordningen. Om det fortsätter att visa överbelastning, kontakta din leverantör.

无线测力环是按照 IP65/NEMA4X 密封防护级别进行封装制造，因此不应将其浸入水中。目前还无法保证溶剂对设备不产生影响，因此要避免接触此类物质。

普通话

应避免使设备在短时间内 (20-30 分钟) 经历剧烈的环境温度变化，比如将设备从温度较低的运输车辆内移至温暖的室内环境。环境温度变化会影响计量的准确性。设备的工作温度范围为 -10 到 +50° C (14 到 122° F)。

如果显示屏出现 "OLOAd" 字样，说明设备已经过载，应立即卸下负荷物。检查应用负载设备的工作负荷极限内。如果继续显示过载，请联系您的供应商。

ريغ زاهاجی یلغ قبیذها قداما تاری شات .هاجل یف اصمغ دج بجي هنأ الـ IP65/NEMA4X ريغی عملأ قوفو قدامم قدها الـ هذه نأ مگر اهبنت بجي انلو ققومام

العربية

قدها قبلدیم نم زاهاجی لقن لاشها لییس یلغ .قوارحها قیرد یف یغیوسلا تاری غتلا نم ققیقده 30 یللا 20 لالغ مادختسا الـ بنجت یللا 14 وا سوبلس +50 یللا 10- یه لیغشلا قوارح قیرد زاهاجی قده یلغ رشوی بق قوارحها قیرد یف ریغشلا .قدها قنصرغ یللا حنیامزهد 122

لـهاجی قدها یللا ریغش قاسرلا هذه نأ لـو یلغ ققومام لـزا «قدها ققومام» "OLOAd" قشاشلا ترهظا انلا

In the unlikely event of this device failing, fit new batteries and re-test. Only when this has been done should you contact your supplier to report the fault. When reporting the fault it is important to give a full description of the problem and the type of application the device is being used for.



Dans le cas peu probable que ce produit tombe en panne, installez de nouvelles piles et testez à nouveau. Ce n'est que lorsque cela a été fait que vous devez contacter votre fournisseur et lui signaler ce défaut. Lors de la déclaration du défaut, il est important de donner une description complète du problème et le type d'application.



Legen Sie für den unwahrscheinlichen Fall des Produktversagens neue Batterien ein und versuchen Sie es erneut. Nur nachdem dies getan worden ist, sollten Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen und den Fehler melden. Dabei ist es wichtig, eine vollständige Problembeschreibung zu liefern und das Anwendungsgebiet zu nennen, für welches das Gerät genutzt wird.



En el improbable caso de que el dispositivo no funcione, introduzca pilas nuevas y pruébelo de nuevo. Solo cuando haya hecho esto debe ponerse en contacto con su distribuidor para informar de la anomalía. Cuando la comunique es importante que dé una descripción completa del problema y del tipo de aplicación que está haciendo del dispositivo.



Nell'eventualità che il dispositivo presenti un guasto, installare nuove batterie e compiere nuovamente il test. Solo quando questo è avvenuto dovrete contattare il vostro rivenditore per riportare il guasto. Nel riportare un guasto è importante fornire una descrizione completa del problema ed il tipo di applicazione per cui è stato usato il dispositivo.



Neem voor meer informatie contact op met de serviceafdeling van Straightpoint of uw leverancier.
In het onfortuinnlijke geval dat dit toestel defecten vertoont, plaatst u nieuwe batterijen en test u opnieuw of het toestel werkt. Alleen wanneer u dit reeds heeft gedaan, dient u contact op te nemen met uw leverancier om het defect te melden. Bij melding van een defect is het belangrijk om een volledige beschrijving van het probleem te geven en het soort toepassing waar het toestel voor wordt gebruikt.



Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу компании Straightpoint или к поставщику изделия. В случае сбоя устройства установите новые батареи и проверьте его работоспособность. Только после этого следует обращаться к поставщику с сообщением о поломке. При сообщении о поломке важно предоставить полное описание проблемы и тип работ, для которых применяется устройство.



Στην απίθανη περίπτωση αποτυχίας της συσκευής, τοποθετήστε νέες μπαταρίες και δοκιμάστε πάλι. Μόνο όταν έχετε προβεί σε αυτήν την ενέργεια θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας για αναφορά σφάλματος. Κατά την αναφορά σφάλματος είναι σημαντικό να δώσετε μία πλήρη περιγραφή του προβλήματος και του τύπου εφαρμογής χρήσης της συσκευής.



I det usannsynlige tilfelle ditt utstyr svikter, sett i nye batterier og test på nytt. Kun når dette er gjort bør du kontakte din leverandør for å rapportere svikten. Ved rapportering av svikten er det viktig å gi en komplett beskrivelse av problemet og typen applikasjonen utstyret er brukt for.



Skulle det osannolika ske och enheten slutar fungera, sätt in nya batterier och försök igen. Endast om detta har gjorts bör du kontakta din återförsäljare och rapportera felet. Vid rapportering av fel är det viktigt att du ger en fullständig beskrivning av problemet och anger vad enheten används för.



万一设备功能失效，请装上新电池重新测试。如果更换新电池后仍然失效，再请联系您的服务提供商，反馈设备故障情况。反馈故障情况时，务必详细完整地描述设备出现的问题及设备的具体应用情况。

普通话

v1 01

Part No:

Part No:
CH2211

العربية

[illegible]

تقريباً، فوطع ابداً ما قبل α دعب الابلطاع α نغ غالباً إلى الروملاب لصتت الابلطضا α دعو قديج تاي راطب بانر لم عل نغ زاه لي طلع و شوح اذا زاه لي ف د بديس، و هذا يعطى عزو قك شطيل الالك اقصور و طعن نغ طلع نغ غلابال بن ع ميعل نم

19

Straightpoint (UK) Ltd warrants this product against malfunction for a period of two years from manufacture.

Conditions of warranty:

- 1) The equipment is used as described exactly in the operators manual supplied.
- 2) Whilst we make every effort to ensure each device is calibrated before despatch, Straightpoint (UK) Ltd do not accept responsibility for inaccurate readings indicated by this equipment.
- 3) In the event of malfunction, the device is returned to the manufacturer: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) If we consider any malfunction to be caused by misuse, this warranty is void and any repair will be charged for accordingly.



Straightpoint (UK) Ltd garantit ce produit contre tout dysfonctionnement pour une période de deux ans à compter de la date de fabrication.

Conditions de garantie:

- 1) L'équipement est utilisé comme décrit exactement dans le manuel d'utilisation fourni.
- 2) Tandis que nous faisons tous les efforts possibles pour s'assurer que chaque appareil est étalonné avant expédition, Straightpoint (UK) Ltd ne peut être tenue responsable des lectures inexactes indiquées par cet appareil.
- 3) En cas de dysfonctionnement, l'appareil est retourné au fabricant: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Tout dysfonctionnement causé par une mauvaise utilisation annulera la garantie et la réparation sera facturée en conséquence.



Straightpoint (UK) Ltd deckt dieses Produkt mit einer Garantie von zwei Jahren ab Herstellungsdatum gegen Ausfälle ab.

Garantiebedingungen:

- 1) Das Produkt wird exakt so genutzt, wie im gelieferten Bedienungshandbuch beschrieben.
- 2) Obwohl wir alle Anstrengungen unternehmen, um zu gewährleisten, dass jedes Gerät vor Auslieferung geeicht ist, übernimmt Straightpoint (UK) Ltd keine Verantwortung für ungenaue Werte, die durch das jeweilige Gerät angezeigt werden.
- 3) Im Falle von Störungen ist das Gerät zurück an den Hersteller zu senden: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Sind wir der Auffassung, dass Störungen durch unsachgemäße Anwendung verursacht worden sind, ist diese Garantie unwirksam und jede Instandsetzung wird entsprechend berechnet.



Straightpoint (UK) Ltd garantiza este producto frente a mal funcionamiento durante dos años desde su fabricación.

Condiciones de la garantía:

- 1) El material se utiliza tal y como se describe en el manual de usuario facilitado.
- 2) Dado que hacemos todo lo posible por calibrar el dispositivo antes de que se distribuya, Straightpoint (UK) Ltd no acepta responsabilidad alguna por interpretaciones inexactas de lo indicado en este material.
- 3) En caso de mal funcionamiento, devuelva el dispositivo al fabricante a la siguiente dirección: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Si consideramos que el mal funcionamiento se debe a un uso inadecuado, se anula la garantía y se cobrará cualquier reparación realizada.



Straightpoint (UK) Ltd garantisce questo prodotto contro il malfunzionamento per un periodo di due anni dalla produzione.

Le condizioni della garanzia:

- 1) L'apparecchiatura viene utilizzata esattamente come descritto nel manuale operatori in dotazione.
- 2) Anche se ci impegniamo per assicurare che ogni dispositivo venga calibrato prima della spedizione, Straightpoint (UK) Ltd non accetta la responsabilità per letture non accurate indicate dalla presente apparecchiatura.
- 3) In caso di malfunzionamento il dispositivo viene restituito al produttore: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Qualora dovessimo considerare che il malfunzionamento è causato da un uso improprio questa garanzia decade e tutti gli interventi di riparazione verranno addebitati di conseguenza.



Straightpoint (UK) Ltd biedt gedurende een periode van twee jaar vanaf de productiedatum een garantie tegen productfouten.

Garantievoorwaarden:

- 1) Het toestel wordt precies gebruikt als beschreven in de gebruikershandleiding als meegeleverd met het product.
- 2) Hoewel we alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat elk apparaat voor verzending is gekalibreerd, aanvaardt Straightpoint (UK) Ltd geen verantwoordelijkheid voor een onjuiste waarde, aangegeven door dit toestel.
- 3) In het geval van defecten wordt het toestel gerepareerd naar de fabrikant: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Indien we constateren dat het defect wordt veroorzaakt door misbruik, is deze garantie niet van toepassing en zal reparatie van het toestel dienovereenkomstig worden doorberekend aan de gebruiker.



Straightpoint (UK) Ltd даёт гарантию исправности изделия на два года, начиная с даты изготовления.

Условия предоставления гарантийного обслуживания:

- 1) Оборудование должно использоваться строго в соответствии с описанием, приведенном в настоящем руководстве по эксплуатации.
- 2) Не смотря на то, что перед отправкой все устройства калибруются, компания Straightpoint (UK) Ltd не несет ответственности за последствия неточных показаний, полученных с помощью данного изделия.
- 3) В случае неисправности изделия должно быть возвращено производителю по адресу: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Если неисправность вызвана ненадлежащей эксплуатацией, производитель снимает с себя гарантийные обязательства, при этом стоимость ремонта изделия подлежит оплате покупателем.



H Straightpoint (UK) Ltd παρέχει εγγύηση μη λειτουργίας του παρόντος προϊόντος για χρονικό διάστημα δύο ετών από την κατασκευή.

Συνθήκες εγγύησης

- 1) Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται ακριβώς στο παρεχόμενο εγχειρίδιο χειριστών.
- 2) Ενώ καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια για τη διασφάλιση της βαθμολογικής κάθε συσκευής πριν την αποστολή, η Straightpoint (UK) Ltd δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ανακριβείς ενδείξεις του υποδοκιμίου ο εξοπλισμού.
- 3) Στην περίπτωση λειτουργίας, η συσκευή επιστρέφεται στον κατασκευαστή: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Αν κρίνουμε ότι οποιοδήποτε λειτουργούρα οφείλεται σε κακή χρήση, η εγγύηση ακυρώνεται και κάθε επισκευή θα επιφέρει αντίστοιχο χρέωση.



Straightpoint (UK) Ltd garanterer dette produktet mot funksjonsfeil i en periode på to år fra produksjon.

Garantibetingelser:

- 1) Utstyret er brukt nøyaktig som beskrevet i brukerhåndboken som er levert.
- 2) Selv om vi forsøker å sikre at hvert utstyr er kalibrert før forsendelse, vil ikke Straightpoint (UK) Ltd påta seg noe ansvar for unøyaktige avlesninger indikert av dette utstyret.
- 3) I tilfelle av maskinfeil, er utstyret returnert til produsenten: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Om vi anser et en maskinfeil er forårsaket av misbruk er denne garantien ugyldiggjort og alle reparasjonskostnader vil bli beregnet i samsvar med dette.



Straightpoint (UK) Ltd lämnar garanti på denna produkt för funktionsfel under en period av två år från tillverkningsdatumet.

Garant villkor:

- 1) Utrustningen används enligt den utfärliga beskrivningen i medföljande bruksanvisning.
- 2) Även om vi gör allt vi kan för att se till att varje enhet är kalibrerad före leverans ansvarar Straightpoint (UK) Ltd inte för felaktiga avläsningar som utförs av denna utrustning.
- 3) Vid fel returneras enheten till tillverkaren: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Om vi anser att ett fel har orsakats av felaktig användning är denna garanti ogiltig och alla reparationer kommer då att debiteras.



Straightpoint (UK) Ltd 保证本产品自生产之后两年内不会发生故障。

具体的质保要求如下:

- 1) 设备的使用应严格遵守本使用手册的各项规定。
- 2) 速得（英国）有限公司已尽力确保每台设备在发货前都经过校准测试，对于设备显示读数不准确的情况，速得（英国）有限公司不承担任何责任。
- 3) 如果设备发生故障，请将其退回给制造商，即需地址: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) 如果速得认为设备故障是由客户使用不当造成的，客户无法享受此质保服务，速得不承担任何相应的维修费用。

普通话

Straightpoint (UK) Ltd تضمن هذا المنتج ضد العطل لمدة سنتين من التصنيع.

شروط الضمان

- 1) استخدام الجهاز بنسب الطريقة المبينة في دليل المشغل.
- 2) بينما نبتذل كل الجهود الممكنة لضمان معايرة كل جهاز قبل شحنه، فإننا لا نقبل أي مسؤولية عن أي أخطاء خاطئة تشير إليها المبدع.
- 3) في حالة تعطل الجهاز، نرجو إعادته إلى المصنع.
- 4) إذا كان العطل ناتجاً عن سوء الاستخدام، يصبح هذا الضمان لاغياً ويبدأ عليه سيتم فرض رسوم على التصليح.

العربية

Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ

Before Rigging Your New Load Cell

To ensure that your loadcell performs with the same accuracy as when it was calibrated in the factory it is imperative that you rig it using the recommended shackle or if using a different shackle manufacturer one with the pin diameter noted below:

WLL	Recommended Shackle	Shackle Part#	Shackle Pin Ø
1te	Crosby G2130 3.25t	1262013	19mm / ¾"
2.5te	Crosby G2130 3.25t	1262013	19mm / ¾"
6.5te	Crosby G2130 6.5t	1262031	25mm / 1"
12te	Crosby G2130 12t	1262068	35mm / 1-3/8"
25te	Crosby G2130 25t	1262095	51mm / 2"
35te	Crosby G2130 35t	1019677	57mm / 2-1/4"
55te	Crosby G2140 55t	1021156	57mm / 2-1/4"
75te	Crosby G2140 85t	1021174	70mm / 2-3/4"
100te	Crosby G2140 120t	1021192	83mm / 3-1/4"
150te	Crosby G2140 150t	1021218	95mm / 3-3/4"
200te	Crosby G2140 200t	1021475	121mm / 4-3/4"
250te	Crosby G2140 250t	1021484	127mm / 5"
300te	Crosby G2140 300t	1021493	152mm / 6"
500te	Crosby G2160 500t	1021343	180mm / 7-1/8"

Shackles to fit

v1.01
Part No:
SU3341

Distributor Stamp



Crosby Straightpoint

123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU UK · Tel: +44 (0)2392 484491
2801 Dawson Road, Tulsa, OK 74110 · USA · Tel: +1 (918) 834-4611